

Garantie

Der Hersteller übernimmt während zwei Jahren ab Kaufdatum, Garantie für Funktionsfähigkeit und Material- oder Herstellungsfehler des Produktes. Nicht unter Garantie fallen normale Abnutzung und Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Anwender. Andere oder weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche jeder Art, sind ausgeschlossen. Im Garantiefall wird das Produkt repariert oder ersetzt. Die Garantieverpflichtung gilt unter dem ausdrücklichen Vorbehalt, dass ausschliesslich der FISSO-Reparaturservice benützt wurde.

Warranty

The manufacturer guarantees that the product is capable of performing its function and is free from material or manufacturing faults for two years from the date of purchase. Normal wear and tear and the consequences of improper handling or damage by the user are not covered by the warranty. All other or further claims, especially compensation claims of any kind, are excluded. The product will be repaired or replaced in the event that the warranty is invoked. This warranty obligation applies under the express condition that the FISSO repair service is used exclusively.

Garantie

Le fabricant assure pendant deux ans à partir de la date de l'achat, la garantie du bon fonctionnement, de la qualité des matériaux et l'absence d'erreur de montage du produit. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale et aux conséquences d'une manipulation inadéquate ou tout autre dommage causé par l'utilisateur. Toute autre prétention à dédommagement ou à indemnisation de toute nature sont exclues. En cas de garantie, le produit sera réparé ou échangé. L'obligation de garantie n'est effective qu'à condition expresse que seul le service de réparation de FISSO ait été mis à contribution



GT510 / V1 / 18.07.2013 d/e/f

Photo Set Strato S-20



Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi



Fig. 1

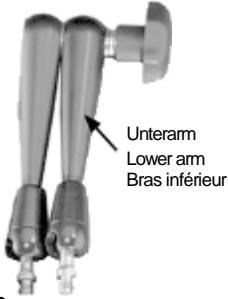


Fig. 2



Fig. 3

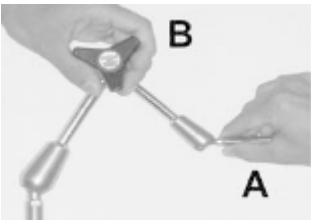


Fig. 4

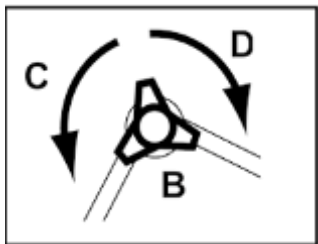


Fig. 5



Gebrauchsanweisung Photo Set Strato S-20.00

Set (Fig. 1) bestehend aus:

- 1x Strato S-20 Gelenkstativ
Länge 200 mm
- 1x Stahlsockel mit 3 Bohrungen
- 1x Klemmsockel mit 2 Bohrungen
- 1x Klemmzwinde
- 1x Verlängerung 200 mm
- 1x Adapter M6 / 3/8" Ww mit Übergewinde 3/8" Ww - 1/4" Ww
- 2x Gabelschlüssel # 7

Montage

Der Unterarm beim Spanngriff (Fig. 2) wird in den Stahl – oder Klemmsockel geschraubt. Die Klemmzwinde wird auf dem Oberarm befestigt. Die Gewinde können mit dem Gabelschlüssel festgezogen werden. Die Verlängerung kann zwischen Unterarm und Sockel oder Oberarm und Klemmzwinde geschraubt werden. Achtung: Befestigung der Verlängerung auf dem Oberarm halbiert die Tragkraft des Gelenkstativs! Der Adapter (Fig. 3) kann mit dem M6 Gewinde auf das Gelenkstativ oder auf die Verlängerung geschraubt werden. Das Übergewinde auf der gegenüberliegenden Seite mit 1/4" Ww Innen- und 3/8" Ww Aussen- gewinde kann herausgeschraubt werden. Damit ist das Fisso Haltesystem mit Photozubehör anderer Anbieter kompatibel.

Bedienung

Halten – Lösen – Positionieren
– Fixieren – Kontrolle

Fig. 4: Halten Sie mit einer Hand das Gelenkstativ im vorderen Bereich fest (A) und bedienen mit der anderen den Spanngriff (B)

Fig. 5

1. Zum **Lösen** drehen Sie am Zentralspanngriff (B) im **Gegenuhrzeigersinn (C)**.
2. Bringen Sie nun das Gerät in die gewünschte **Position**.
3. Zum Fixieren drehen Sie am Zentralspanngriff (B) im **Uhrzeigersinn (D)**.
4. **Kontrolle:** Gelenkstativ auf Funktion prüfen
Maximale Belastbarkeit bei maximaler Länge (ohne Verlängerung): 1 kg

Das Gelenkstativ lässt sich mit geringem Kraftaufwand bedienen. Die Fixierung basiert auf dem Prinzip der Reibung. Positionswechsel ohne Lösen des Spannmehanismus können Schäden verursachen und verringern die Funktionsdauer.

Achtung: Wird das Gelenkstativ nicht richtig festgezogen oder überlastet, kann sich dieses ungewollt verschieben oder lösen, was zur Beschädigung der gehaltenen Objekte führen kann.

Instructions for use – Photo Set Strato S-20.00

Set (Fig. 1) comprising:

- 1x Strato S-20 articulated arm,
length 200 mm
- 1x steel base with 3 holes
- 1x clamping base with 2 holes
- 1x quick clamp
- 1x extension 200 mm
- 1x adapter M6 / 3/8" Ww with conversion bushing 3/8" Ww - 1/4" Ww
- 2x open-end wrench # 7

Assembly

The lower arm with the tightening knob is screwed to the steel – or clamping base (Fig. 2). The quick clamp is fixed on the upper arm. The threaded connections can be tightened with the open-end wrench. The extension can be screw-mounted between the lower arm and base or the upper arm and the quick clamp. Attention: Mounting the extension to the upper arm halves the carrying capacity of the articulated arm! The adapter (Fig. 3) can be screw-mounted to the articulated arm or the extension by the M6 thread. The conversion bushing on the opposite side with 1/4" Ww inside and 3/8" Ww outside thread can be unscrewed. This adapter renders the Fisso holding system compatible with photo accessories from other suppliers.

Operating

Holding – releasing – positioning
– fixing – checking

Fig. 4: Hold the front part of the articulated arm (A) firmly with one hand and manipulate the tightening knob (B) with the other.

Fig. 5

1. To **release**, turn the central tightening knob (B) **counter-clockwise (C)**.
2. Now bring the device into the desired **position**.
3. To fix, turn the central tightening knob (B) **clockwise (D)**.
4. **Check** the function of the articulated arm.

Maximum carrying capacity at maximum length (without extension): 1 kg

Manipulating the articulated arm requires little force. The articulated arm is fixed in position by friction. Changing the position without releasing the tightening mechanism can cause damage and will shorten the service life.

Attention: If the articulated arm is not correctly tightened or is overloaded, it can inadvertently shift or release, which can damage the objects being held.

Mode d'emploi du set photo Strato S-20.00

Set (Fig. 1) composé de:

- 1x bras articulé Strato S-20,
long. 200 mm
- 1x socle en acier avec 3 trous
- 1x socle de serrage avec 2 trous
- 1x pince de serrage à ressort
- 1x prolongation 200 mm
- 1x adaptateur M6 / 3/8" Ww avec adaptateur 3/8" Ww - 1/4" Ww
- 2x clé à fourche # 7

Montage

Le bras inférieur avec poignée de serrage (Fig. 2) est vissé dans le socle en acier ou le socle de serrage. La pince de serrage à ressort est montée sur le bras supérieur. Les filetages sont serrés avec la clé à fourche. La prolongation peut être vissée soit entre le bras inférieur et le socle, soit entre le bras supérieur et la pince. Attention: si la prolongation est montée sur le bras supérieur, la capacité de charge du bras supérieur est diminuée de moitié! L'adaptateur (Fig. 3) peut être vissé sur le bras articulé ou sur la prolongation au moyen du filetage M6. L'adaptateur 3/8" Ww - 1/4" Ww au côté opposé peut être dévissé. Ainsi le système de support Fisso est compatible avec les accessoires photo d'autres fabricants.

Utilisation

Tenir – libérer – positionner
– fixer – contrôle

Fig. 4: Tenez d'une main le bras articulé fermement à son extrémité (A) et tournez la poignée de serrage de l'autre (B)

Fig. 5

1. Pour **libérer**, tournez la poignée deserrage (B) dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre (C)**
2. Amenez ensuite l'appareil dans la **position** voulue
3. Pour le fixer, tournez la poignée de serrage (B) dans le **sens des aiguilles d'une montre (D)**
4. **Contrôle** du fonctionnement du bras articulé.
Charge maximale à longueur maximale (sans prolongation): 1 kg

Le bras articulé se commande facilement. La fixation du bras articulé se fait par frottement et serrage. Un changement de position sans libérer le mécanisme de serrage peut endommager les produits et diminuer la durée de vie de l'articulation.

Attention: Si le bras articulé n'est pas correctement serré ou s'il est surchargé, il peut se déplacer involontairement ou se libérer, ce qui peut endommager les objets fixés.